

Faceți videoclipurile accesibile, în special prin subtitrări



Context

Videoclipurile sunt materiale didactice eficiente pentru toți elevii. Cu toate acestea, pentru unii tineri cu nevoi speciale, videoclipul trebuie adaptat pentru a le fi accesibil. De exemplu, uneori este important să se ofere subtitrări pentru a le permite tinerilor cu deficiențe de auz să înțeleagă conținutul videoclipului.



Prezentare

Videoclipurile pot fi instrumente eficiente pentru a sprijini învățarea. Este un instrument eficient pentru a ajuta la înțelegerea și vizualizarea unui fenomen, a unui proces, a unui spațiu, a unei experiențe. Pentru a face videoclipurile accesibile, este important să vă gândiți să le subtitrați. Acestea sunt benefice la diferite niveluri de învățare pentru tinerii cu nevoi speciale și pentru alți elevi.



Accesibilitatea în practică a unui videoclip



Vizibilitatea vorbitorului

Alegeți sau creați un videoclip în care fața difuzorului este vizibilă și bine luminată. Unele persoane cu deficiențe de auz citesc buzele pentru a înțelege limba vorbită.



Limitarea duratei

Alegeți videoclipuri care nu depășesc o jumătate de oră pentru a limita pierderea atenției elevilor.



Subtitrari

Dacă intenționați să includeți subtitrări, lăsați suficient spațiu în partea de jos a imaginii, beneficiile subtitrărilor pot fi multe:

- subtitrările precise stimulează asimilarea și înțelegerea pentru toți
- pentru unii cursanți, capacitatea de a citi, în timp ce ascultați, poate contribui semnificativ la păstrarea conținutului.
- subtitrările ar putea ajuta la îmbunătățirea abilităților de citire, ortografie și vocabular. Dimensiunea textului ar trebui să fie suficient de mare pentru a fi ușor de citit (și ar trebui să rămână pe pagină suficient de mult pentru ca cititorii să urmeze).



1- Youtube

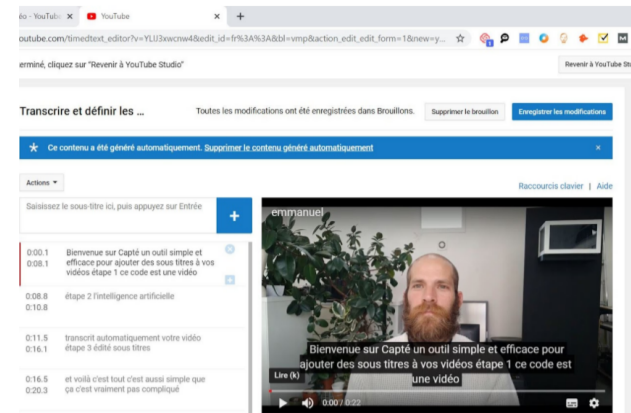
Pentru a subtitra cu Youtube, trebuie mai întâi să găzduiești videoclipul pe platformă, apoi să mergi la Creator studio și, în final, la managerul video. Cu Youtube, puteți fie să vă creați propriile subtitrări, fie să importați un fișier de subtitrare, fie să utilizați subtitrările automate.

Beneficii:

- Instrument integrat în platforma Youtube.
- Posibilitatea subtitrării manuale sau automate.

Dezavantaje:

- Instrumentul este complex pentru cei care nu sunt familiarizați cu Youtube.
- Transcrierea este slabă atunci când este automată.



2- Ava

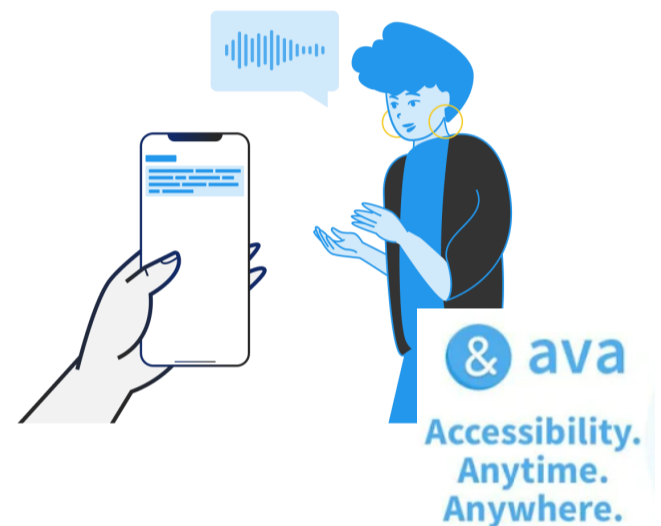
Descărcați aplicația Ava pe telefon pentru a transcrie instantaneu vocea în text de la până la trei metri distanță. Învață-l pe Ava să-ți îmbunătățească și să-ți învețe vocabularul pe măsură ce transcrie vocea în text atingând cuvintele pentru a le corecta sau adăugând propriul vocabular personalizat.

Beneficii:

- Subtitrări automate.
- Ușor de descărcat și utilizabil pe telefoanele mobile.

Dezavantaje:

Aplicația poate fi supusă unor bug-uri.



3- Amara

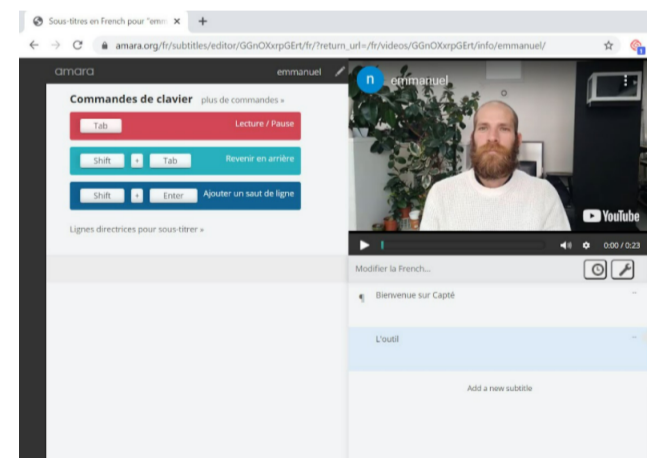
Amara este un instrument care vă permite să subtitrați videoclipuri care sunt deja online, indiferent de platforma de găzduire (Vimeo, Youtube...). Este o soluție de subtitrare online. Subtitrarea se face manual, dar instrumentul oferă mai multe comenzi rapide de la tastatură pentru a economisi timp.

Beneficii:

- Ușor de utilizat
- Ghid de subtitrare pentru sfaturi.

Dezavantaje:

- Nici o posibilitate de a subtitra automat.
- Nici o posibilitate de a stil de subtitrari.



Resurse

Youtube : www.youtube.com

Capte : <https://getcapte.com/en/>

Amara : <https://amara.org/en/>